



TEATRE MICALET

EL VERÍ DEL TEATRE

De Rodolf Sirera

Dirección Joan Peris

PILAR ALMERIA

CRISTINA GARCIA

COMPANYIA TEATRE MICALET

Dossier



Son muchos los montajes que se han hecho hasta ahora de *El veneno del teatro* en diferentes países y en diversos idiomas. Pero hace tiempo que el autor no había tenido la oportunidad de escuchar la obra que escribió, hace unos cuarenta años, en su lengua de origen. Este montaje de la Companyia Teatre Micalet convierte a los personajes masculinos en femeninos, pero eso no altera –y es mérito del director y las actrices– el sentido último de la obra. Incluso me atrevería a decir que la hace más próxima y puede que aún más inquietante.

Rodolf Sirera



FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

Autor: Rodolf Sirera

Dirección: Joan Peris

Reparto: Pilar Almeria y Cristina Garcia

Ayudante de dirección: Josep Manel Casany

Asistente de dirección: Jorge Fernández

Diseño de escenografía: Josep Pasqual

Diseño de iluminación: Toni Sancho

Diseño de vestuario: Isabel Requena

Confección de vestuario: Pascual Peris

Construcción de escenografía: Fet d'encàrrec

Atrezzo, utillería y mobiliario: La Reina

Diseño gráfico: Paula Fernández

Fotografía e imagen cartel: Lucía Sáez y Paula Fernández

Comunicación: María Boronat

Redes sociales: Vanesa Martínez

Ayudante técnico de imagen: Lucía Sáez

Ayudante de producción: Marta Banyuls

Jefe técnico: Toni Sancho

Regiduría: José Peris

Jefe de sala y maquinista: Óscar Díaz

Taquilla: Maria Garrigues

Producción ejecutiva: María Boronat

Producción Companyia Teatre Micalet

Agradecimientos Miguel Ángel Cerdá y Carla Almeria

**Espectáculo estrenado en el Teatre Micalet
el 15 de febrero de 2017**



SOBRE EL ESPECTÁCULO

EL VERÍ DEL TEATRE, de Rodolf Sirera: un duelo interpretativo femenino con las actrices Pilar Almeria y Cristina Garcia

La Companyia Teatre Micalet, con su sello propio ha creado este *veneno del teatro* en versión femenina.

Estamos ante la obra más traducida y editada de Rodolf Sirera: **se ha representado en 24 países y se ha traducido a 16 idiomas**. Escrita originariamente para dos actores, este montaje lo interpretan **dos grandes actrices valencianas: Pilar Almeria i Cristina Garcia** bajo la **dirección de Joan Peris**. Con esta versión femenina se quiere iniciar un ciclo en el que sean las mujeres las que den vida a grandes personajes escritos para hombres.

En el París de finales del siglo XVIII, Gabrielle de Beaumont, una actriz de moda, es invitada por una marquesa de aficiones extravagantes a visitarla a su palacio. Allí recibirá el encargo de interpretar una obra teatral escrita por la propia marquesa. Pronto comprobará que todo es una trampa de ésta para someterla a un cruel experimento.

En **El verí del teatre**, el autor, Rodolf Sirera, reflexiona sobre el arte y la vida, sobre la ficción y la verdad, sobre la libertad del artista o su sumisión al poder.

VER VÍDEO



LA CRÍTICA HA DICHO

"Joan Peris ha dirigido este texto escrito por Rodolf Sirera en 1978, imprimiéndole un sello muy particular. Cristina Garcia y Pilar Almeria están formidables. Una oportunidad excelente para acercarse a un clásico como El veneno del teatro." **Rosa Molero. Levante EMV**

"Pilar Almeria y Cristina Garcia consiguen una interpretación intensa, deliciosa y en muchos momentos sublime. (...) La dirección de Joan Peris consigue los efectos y el suspense deseados". **José Vicente Peiró. Las Provincias**

"No podemos más que aplaudir el trabajo de Pilar Almeria y Cristina Garcia, muy bien conducidas por Joan Peris en la dirección". **Nel Diago. Cartelera Turia**

"Bajo la dirección inteligente de Joan Peris se consigue que el interés del espectador progrese al mismo tiempo que lo hace el texto en un espacio escénico insuperable... Éxito garantizado" **Francesc J. López. calidoscopivives.blogspot.com.es**

"Un excelente para las actrices Pilar Almeria y Cristina Garcia, para el director Joan Peris, y por supuesto, un más que completo excelente y brillante a Rodolf Sirera, quien pudo comprobar ayer que -a pesar del paso de los años- esta obra ya está inmersa en las autopistas de las grandes creaciones literarias de todos los tiempos en nuestra lengua". **Toni Mercader. Senspels.blogspot.com.es**



EL PÚBLICO OPINA

**Cristina Garcia y Pilar Almeria defienden
los papeles con maestría. No os la perdáis**

Francesc Joan López

¡Espectacular! ¡Nos encantó!

Josep Dimas Montiel

¡Muy recomendable!

Maite BD

Cita ineludible

Mireia Ferrando

El público no podía dejar de aplaudir.

¡Brillante trabajo!

Reme Vila Berenguer

¡¡¡Fantástica!!!

Maite Simon

Una magnífica propuesta escénica

Anna Gascon



EL VERÍ DEL TEATRE EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

***El verí del teatre* infecta València amb una generació de retard. Eugenio Viñas. VALENCIAPLAZA. CULTURPLAZA**

La versión inclusiva del *Verí del teatre*. Joan Carles Martí. LEVANTE EMV

El Micalet recupera el espíritu y la lengua original de *El verí del teatre*. LAS PROVINCIAS

El Micalet recupera l'esperit i la llengua original d'*El verí del teatre*, ara interpretat per dones. EUROPAPRESS.ES

La marquesa tiene un plan. Antonio M. Sánchez. URBAN. LEVANTE EMV

La Marquesa y la Actriz. Bel Carrasco. EL MUNDO

***El Verí del teatre* vuelve a ser representada en valenciano después de 22 años. LA VANGUARDIA**

El Micalet recupera el espíritu y la lengua original de *El verí del teatre*, ahora interpretado por mujeres. LA VANGUARDIA / 20 MINUTOS

El Micalet recupera l'esperit i la llengua original de *El verí del teatre*. VILAWEB.CAT

***Trio* y *El verí del teatre*: Todo Sirera. CARTELERA TURIA**

Pilar Almeria: una vida de teatre. Pepe Sastre. VALENCIAPLAZA

***El verí del teatre*. Teatre Micalet. VALENCIATEATROS.COM**

'El verí del teatre' vuelve al Micalet en versión femenina. Jessica Crespo. CADENA SER

Dramedias. RADIO 3

EL AUTOR, RODOLF SIRERA

(Valencia, 1948)

Su trayectoria profesional, de más de cuatro décadas, se ha desarrollado en diversos campos del ámbito teatral: autoría, adaptación, traducción, crítica, investigación, gestión cultural, etc.

Es considerado uno de los autores más importantes del teatro en catalán del siglo XX y el intelectual teatral más influyente de Valencia. Ha escrito más de cuarenta obras, algunas de ellas con su hermano Josep Lluís. Destacan *Plany en la mort d'Enric Ribera* (1974), *El brunzir de les abelles* (1977), *El verí del teatre* (1978) –que le abre las puertas al reconocimiento internacional–, *Cavalls de mar* (1988), *Indian Summer* (1989), *Maror: les regles del gènere* (1995), *La caverna* (1995), *Silenci de negra* (2000), *Benedicat* (2006) o *Trio* (2012).

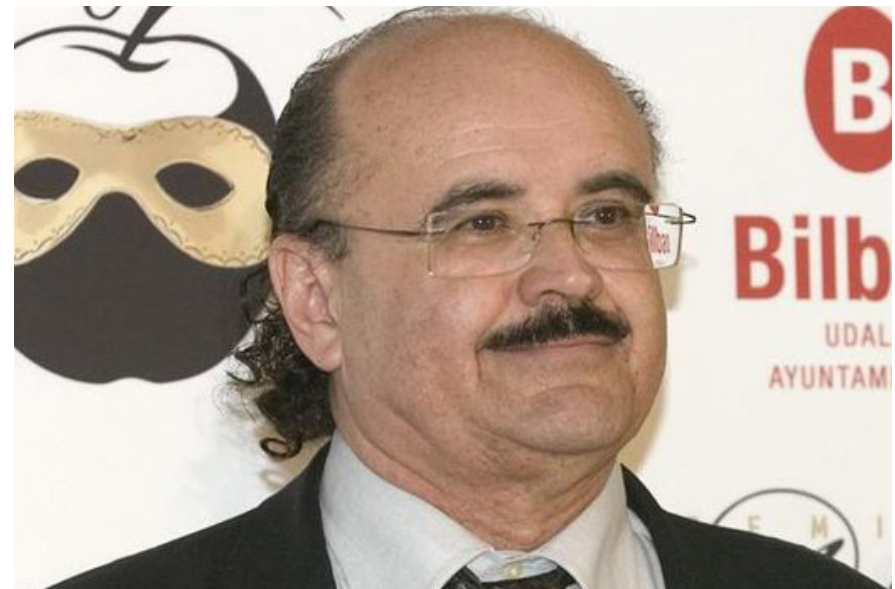
Paralelamente ha colaborado con críticas teatrales y artículos de estudio o investigación en la prensa y en revistas especializadas como *Gorg*, *Cartelera Turia*, *Destino*, *Primer Acto*, *Serra d'Or*, *El Temps*, *Levante*, *Pausa* y *Estudis Escènics*, entre otros.

Ha adaptado a Albert Camus, Eduard Escalante, William Shakespeare o Henrik Ibsen.

A partir de 1995 incrementa su producción de guiones, principalmente de tele-series, con productos de gran éxito como *Nissaga de poder* (1996-1998), *El súper* (1996-1999), *Temps de silenci* (2001-2002) o *Amar en tiempos revueltos* (2005-2012).

Ha sido director de música, teatro y cine de la Conselleria de Cultura de la Generalitat Valenciana (1984-1988), director del Teatro Principal de Valencia (1990-1993), Jefe del Servicio de Promoción Cultural i Medios Audiovisuales de la Conselleria de Cultura (1993-1995), en dos ocasiones miembro del Consejo Rector del Institut Valencià d'Arts Escèniques, Cinematografia i Música (1987-1988; 1989-1992) y actualmente es miembro del Consejo territorial de la SGAE en Valencia.

Su trayectoria ha sido reconocida con numerosos premios, entre los que destacan el Crítica Serra d'Or en cuatro ocasiones, en dos ocasiones el Premio Max –al mejor autor teatral y a la mejor adaptación–, El Premio de Teatro de la Comunitat Valenciana, el Premio Born, en tres ocasiones el Premio de la Crítica de los Escritores Valencianos o el Premio Nacional de Cultura de la Generalitat de Catalunya, entre otros.



EL DIRECTOR, JOAN PERIS



Nacido en Nules y residente en Valencia. Titulado en interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona. Es fundador de la Companyia Teatre Micalet junto a Ximo Solano y Pilar Almeria.

Como director de teatro ha realizado una veintena de montajes, entre los que destacan: *Nàpols Milionària*, de Eduardo de Filippo. Companyia Teatre Micalet. *Ballant Ballant*, Companyia Teatre Micalet.

Recibe premios como: Premio al mejor espectáculo de la Generalitat Valenciana. Premio Turia al mejor espectáculo valenciano. Premio especial de la Crítica. *Ai, Carmela!* J. Sanchis Sinisterra. Companyia Teatre Micalet. *La Ruleta Russa* de Enric Benavent sobre cuentos de Anton P. Chéjov. Teatre Talia. Companyia Teatre Micalet. *Aquí no paga ni Deu*, Dario Fo.

Festival Grec. (Barcelona). *El somni d'una nit d'estiu*, William Shakespeare. Companyia Teatre Micalet. *LaMar*. Dramaturgia Joan Peris. Companyia Teatre Micalet. *Premi Cartelera Turia. Iuventutis Day, Un thriller episcopal*, de Joan Peris y Xavi Castillo Companyia Teatre Micalet. *La Signatura 400* de Sophie Divry. *Absurds i Singulars* de Alan Ayckbourn. Bitó Produccions. *Hamlet Canalla* de Manuel Molins. Coproducción Institut Valencià de Cultura y Companyia Teatre Micalet.

LAS ACTRICES

PILAR ALMERIA



Licenciada en Arte Dramático por la Escuela Superior de Valencia.

Pilar es fundadora y gerente de Companyia Teatre Micalet desde el año 1995. Entre otros, ha realizado cursos de interpretación, danza y técnica vocal con los siguientes profesionales: John Strasberg, Gilbert Bosch, Michael McCallion, Salvador Oliva, Emilio Hernández, Gracel Meneu, Michel Lopez, Carme Portaceli, Carles Alfaro, Konrad Zschiedrich, M^a Jose Peris, Lilo Baur, Eduardo Milewicz.

Debutó en el teatro en 1984 y ha participado en más de 35 montajes teatrales, entre los que destacan: *Ballant, Ballant, Nàpols Milionària, La Mar, El somni d'una nit d'estiu, Nascuts culpables, Ai, Carmela!, L'hostalera...*

En televisión la hemos visto en RTVV (*Bon dia bonica, Herència de sang, A flor de pell*, por ejemplo), así como en *Hospital central, Severo Ochoa...*

También es docente, ha realizado doblaje (su voz os sonará a muchos) y direcciones teatrales.

CRISTINA GARCIA



Licenciada en Filología Hispánica, esta actriz valenciana se ha formado con directores como Miguel Albaladejo, M^a José Peris, Juan Carlos Gené, Yves Lebreton, Paul Weibel, Carles Alberola, Carme Portaceli, Carles Alfaro, Joaquín Hinojosa...

Su primera aparición en teatro fue en el año 1996 con *Tal vez, Eva Luna* de Juli Cantó. Des de entonces, su presencia en el teatro valenciano no ha cesado. También ha participado en éxitos de cartelera de nuestro panorama: *Nascuts Culpables, El cas Woyzeck, Les variacions Goldberg, Las sillas...*

Así mismo, la hemos visto en televisión, en la desaparecida RTVV: *Autoindefinitos, Da Capo, L'Alqueria Blanca*, y en TVE (*Severo Ochoa, El chiringuito de Pepe...*). En el cine la vemos hoy día en la gran pantalla en *El Olivo*, de Icíar Bollaín.

COMPANYIA TEATRE MICALLET

Companyia Teatre Micalet nace en 1995 por iniciativa de Joan Peris, Ximo Solano y Pilar Almeria como centro de producción y exhibición teatral en el Teatre Micalet. Desde su creación ha estrenado 30 espectáculos de producción propia, siempre con un sello particular y reconocible y manteniendo el compromiso firme por el teatro en valenciano. Actualmente, los directores artísticos de la Companyia Teatre Micalet son Joan Peris y Pilar Almeria.



MONTAJES DE LA COMPAÑÍA

El verí del teatre de Rodolf Sirera. Dirección Joan Peris. Año 2017

Hamlet Canalla de Manuel Molins. Dirección Joan Peris. Año 2016

Ser o no res. Dirección Resu Belmonte. Año 2014

La Casa de Pilar Almeria, Isabel Carmona y Isabel Requena.

Dirección Pep Ricart. Año 2013

Frank V de Friedrich Dürrenmatt. Dirección Joan Peris. Año 2011

Un Jardí Francés de G. Feydoo. Dirección Ximo Solano. Año 2011

Poseu-me les ulleres de Pep Tosar. Año 2010

L'última paraula de Paco Zarzoso. Año 2009

Iuventutis Day. Un thriller Episcopal de Joan Peris y Xavi Castillo. Año 2008

Tramuntana de Martín Crespo, Toni Agustí y Ernesto Pastor. Año 2008

Aquesta criatura de Antonio Simón. Año 2008

LaMar. Dramaturgia y dirección Joan Peris. Año 2007

Un sopar de compromís. Dramaturgia y dirección Joan Peris. Año 2007

987 dies de Carol López. Año 2006

Molly Sweeney de Brian Friel. Año 2005

Cuina i dependències de Agnès Jaoui y Jean Pierre Bacri. Año 2005

El temps i els Conway de J.B Priestley. Año 2004

Don Juan de Molière. Dirigido por Konrad Zshiedrich. Año 2004

Ací no es paga i s'ha acabat de Dario Fo. Año 2003

La bona persona de Sezuan de Bertolt Brecht. Dirección Konrad Zshiedrich. Año 2003

La Ronda de Arthur Schnitzler. Año 2002

El somni d'una nit d'estiu de W. Shakespeare. Años 2001 y 2002

L'hostalera de Goldoni. Dirigido por Manel Dueso. Año 2003

Jubileum de George Tabori. Dirigido por Carme Portaceli. Año 2000

La Ruleta Russa de Enric Benavent sobre cuentos de A. Chéjov. Año 1998

Ai, Carmela! de J. Sanchis Sinisterra. Año 1997

Ballant Ballant. Dramaturgia y dirección Joan Peris. Año 1996

El Burgés Gentilhome de Molière. Año 1996

Cantonada Perillosa de J.B Priestley. Año 1996

Nàpols Milionària de Eduardo de Filippo. Año 1995



COMPANYIA TEATRE MICALÈT

Oficina · C. Torn de l'hospital, 41 bajo

96 392 14 82

comunicacio@teatremicalet.org

www.teatremicalet.org